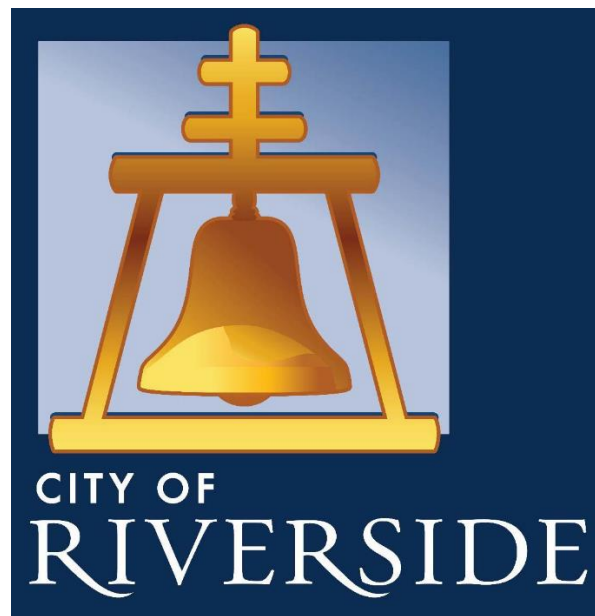


**Programa de Apoyo Para Negocios
Microempresariales
Paquete De Aplicación e Información**



Ciudad de Riverside

**Ayuda, Alivio y Financiamiento de la Ley de
Seguridad Económica-CoronaVirus (CARES Act)
Apoyo y Desarrollo Comunitario (CDBG-CV)**



Programa de Apoyo Para Negocios Microempresariales
La Financiación es asignada a la Ciudad de
Riverside a través del Departamento de
El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU.
(HUD)

Paquete de Aplicación Tabla de Contenido

PARTE I – INFORMACIÓN DE APLICACIÓN (Paginas 3 - 6)

- I. Instrucciones y Procedimientos de Solicitud
- II. ¿Qué es el Programa de Apoyo y Desarrollo Comunitario (CDBG)?
- III. ¿Cómo se pueden usar los fondos de CDBG-CV?
- IV. Solicitantes Elegibles

PARTE II – SOLICITUD (Paginas 7 – 20)

PARTE I. INFORMACION DE LA SOLICITUD

I. Instrucciones y Procedimientos de Solicitud

La Ciudad de Riverside invita a todas las microempresas interesadas, (pequeñas empresas con cinco o menos empleados) y elegibles, localizadas en la Ciudad de Riverside a solicitar fondos (CDBG-CV) para ayudar en la preparación, prevención y respuesta al coronavirus.

La Solicitud de Financiación (CDBG-CV) deben completarse en su totalidad y enviarse a United Way en la siguiente ubicación:

**United Way of the Inland Valleys
Attn: Lisa Wright
1835 Chicago Ave., Suite B,
Riverside, CA 92507
(951) 697-4700**

O

**Por correo electrónico:
Jennifer Thornton, Program Manager
jthornton@uwiv.org**

**APLICACIONES QUE ESTÁN INCOMPLETAS O FALTAN NECESARIO
AJUSTOS, NO SERÁN ACEPTADOS O CONSIDERADOS.**

**LOS SOLICITANTES APROBADOS NO RECIBIRAN FONDOS HASTA QUE SE
PRESENTE UNA SOLICITUD FIRMADA Y NOTARIADA COMPLETA A UNITED
WAY.**

Asistencia técnica

El personal de United Way of the Inland Valleys está disponible para responder preguntas sobre regulaciones, elegibilidad para la aplicación y el proyecto de la Ciudad de Riverside con CDBG-CV.

Por favor dirija sus preguntas a:

Jennifer Thornton, Program Manager

United Way of the Inland Valleys

(951) 697-4700

jthornton@uwiv.org

II. ¿Qué es el Programa de Apoyo para el Desarrollo Comunitario (CDBG)?

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano del los EE. UU. (HUD) administra el programa de apoyo para el desarrollo comunitario (CDBG) para asistir personas de ingresos bajos y moderados, incluyendo: Eliminación de barrios marginales, Desarrollo de instalaciones públicas necesarias y mejoran con crecimiento empresarial a través de la creación y retención de empleos y oportunidades comerciales.

El Alivio y Seguridad Económica del Coronavirus (CARES Act) otorgo a la Ciudad de Riverside: (CDBG-CV grants) fondos adicionales, específicamente para:

- Evitar,
- Prepararse para, y
- Responder a la pandemia de Coronavirus

La Ciudad de Riverside ha elegido utilizar fondos asignados para financiar (CDBG-CV) proyectos de apoyo para microempresas (negocios pequeños) afectadas por la pandemia de coronavirus.

III. ¿Como se pueden utilizar los fondos? CDBG-CV

Las regulaciones federales requieren que los fondos se usen para actividades elegibles que cumplan con ambos (CDBG y CARES Act). La financiación debe cumplir uno de los tres objetivos nacionales:

- Beneficiar a personas de ingresos bajos y moderados;
- Ayudar con prevención o eliminación de barrios marginales o tizones; y
- Satisfacer una necesidad que tenga una urgencia particular.

Adicionalmente, La financiación también debe cumplir con los objetivos para (CDBG-CV y CARES Act) Evitar, Prepararse, y Responder a la Pandemia de Coronavirus.

Actividades elegibles pueden incluir:

- Compra de materiales o equipos necesarios para convertir las actividades comerciales y cumplir con las reglas de distanciamiento social.
- Compra de materiales de seguridad para empleados.
- Asistencia para crear empleos y fabricar suministros médicos necesarios para responder a enfermedades infecciosas.
- Asistencia financiera para la estabilización comercial debido a la escasez de ingresos relacionados con Covid-19, incluidos los pagos de arrendamiento de tarifas de licencias comerciales y pagos de I
- Asistencia para evitar la pérdida de empleo causada por cierres de negocios relacionados con el distanciamiento social.
- Asistencia para expandir las microempresas que brindan servicios de limpieza, entrega de alimentos o otros servicios para apoyar la salud en el hogar y la cuarentena.

Los siguientes son ejemplos de actividades no elegibles de (CDBG)

- Gastos del gobierno general y actividades políticas
- Actividades religiosas
- Compra de equipo de construcción
- Compra de equipos, accesorios, vehículos de motor, mobiliario o otra propiedad personal que no sea accesorio estructural permanente

Adicionalmente, la Ciudad de Riverside solo financiara costos directos. Los costos directos son aquellos que tienen un vinculo directo y especifico con las actividades elegibles, que pueden identificarse facilmente. **Los solicitantes deben poder demostrar que se utilizaron los fondos para el uso aprobado.**

Bajo las regulaciones de HUD CDBG, al menos 70% de los beneficiados de actividades financiadas deben ser personas de ingresos bajos y moderados. **Negocios que reciban fondos debe poder documentar que las personas o los hogares atendidos caen dentro de los límites de ingresos de HUD.**

LÍMITES DE INGRESOS DEL HOGAR 2020

	1 Persona	2 Persona	3 Persona	4 Persona	5 Persona	6 Persona	7 Persona	8 Persona
Extremadamente bajos Ingresos (30%)	15,850	18,100	21,720	26,200	30,680	35,160	39,640	44,120
Muy bajos Ingresos (50%)	26,400	30,150	33,900	37,650	40,700	43,700	46,700	49,700
Bajos Ingresos (80%)	42,200	48,200	54,250	60,250	65,100	69,900	74,750	79,550

IV. Solicitantes Elegibles

Las solicitudes de apoyo (CDBG-CV) para microempresas deben tener:

- ✓ Una licencia de negocios valida de la Ciudad de Riverside emitida antes de Enero 21, 2020.
- ✓ Todos los seguros de negocios aplicables deben ser validos y estar actualizados.
- ✓ Número de identificación fiscal federal y estatal válido y actual.
- ✓ Emplear 5 o menos personas

PART II Solicitud

Nombre del Negocio: _____

Dirección de Negocio:

Nombre del Dueño del Negocio: _____

Dirección postal del

dueño del Negocio: _____

Número de teléfono: _____

Correo electrónico de negocio: _____

Número de identificación fiscal federal #: _____

Número de licencia de negocio #: _____

Fecha de asunto: _____

***El negocio debe tener una licencia válida emitida antes de Enero 21, 2020**

Cantidad de empleados, incluido el dueño: _____

Tiempo Completo	Medio Tiempo	total

Describa en detalle el tipo de servicio que ofrece/ofrecerá su negocio:

CDBG Elegibilidad: El uso de fondos (CDBG) debe mostrar un beneficio primario y directo para personas de ingresos bajos y moderados, como determinado por los límites de ingresos del hogar (HUD) Por favor certifique la elegibilidad commercial.

	1 Persona	2 Persona	3 Persona	4 Persona	5 Persona	6 Persona	7 Persona	8 Persona
Extremadamen te bajos Ingresos (30%)	15,850	18,100	21,720	26,200	30,680	35,160	39,640	44,120
Muy bajos Ingresos (50%)	26,400	30,150	33,900	37,650	40,700	43,700	46,700	49,700
Bajos Ingresos (80%)	42,200	48,200	54,250	60,250	65,100	69,900	74,750	79,550

***Nota: Ingresos significa el ingreso total de las personas que viven en el mismo hogar y que estan relacionadas por Nacimiento, Matrimonio o Adopcion y beneficiaran de las actividades. (Ref. 24 CFR 570.3) (Basado en limites de ingresos 2020, efectivo 4/01/2020)**

Por favor seleccione una opcion a continuacion:

Opción 1: Dueno de Empresa, Certificacion de Ingresos Bajos y Moderados

Lista de miembros del hogar y sus ingresos.

Miembro del Horgar	Fuente de Ingresos	Cantidad de Ingresos
Ingreso Total Del Hogar		\$

Proporcionar comprobante de Ingresos de todos lo miembros del hogar. La documentacion puede incluir:

- Declaracion de Impuestos
- Talones de pago
- Carta de beneficio del Gobierno
- Estados de cuenta de jubilacion

Opción 2: Empleados de Ingresos bajos a moderados con certificación retenida o contratada

A. Proporcione documentación de los empleados despedidos o suspendidos debido al coronavirus, empleados contratados para la ayuda al negocio y para evitar, preparar o para la respuesta a la pandemia de coronavirus.

Posición	Años de trabajo	Despedido? Si/No	Horas cortadas o suspendidas?

La documentación puede incluir:

- Comprobante de Seguro de Desempleo con fecha posterior a Enero 21, 2020
- Nóminas Certificadas

Enumere todos los miembros personales del hogar y los ingresos de cada empleado.

Miembro del Hogar	Fuente de Ingresos	Cantidad de Ingresos
Total de Ingresos del Hogar		\$

B. Proporcionar documentación de la elegibilidad de ingresos bajos a moderados de cada empleado

C. Proporcione documentación sobre el aumento del empleo de personas de ingresos bajos a moderados por la financiación de apoyo de CDBG-CV.

CARES Act Elegibilidad: EL uso de fondos de (CARES Act) debe ser para evitar, prepararse o responder a la pandemia de coronavirus. Por favor certifique la elegibilidad comercial.

COVID-19 (CV) Impacto *(a partir de Enero 21, 2020)

	Si	No	Por favor describa:
Perdida de ganancias de 25% o mas?			
Cierre Temporal			
Despidos/Retencion de Empleados?			
Limitaciones de Nómina de sueldos?			
Necesita comprar equipo especializado o suministros?			
Otro: _____ Proporcionar una descripción detallada			

USO PREVISTO DE FONDOS CDBG-CV

Los fondos de asistencia para microempresas se pueden utilizar para:

- Estabilidad Financiera y Soporte
- Asistencia Técnica
- Asesoramiento profesional y servicios comerciales
- Instalacion de equipos para garantizar un ambiente de trabajo Seguro
- Compra de equipos utilizados para garantizar un ambiente de trabajo seguro

Describe el uso previsto de los fondos (CDBG) del Apoyo?:

Solicitud total de CDBG-CV:

\$ _____

***CANTIDAD MAXIMA DE EL APOYO \$7,500**

Describa los requisitos financieros necesarios para reabrir o permanecer abierto, incluidas otras posibles fuentes de financiación:

	Total de Fondos Necesarios	Solicitud CDBG-CV	Otros (Prestamos privados, locales del estado o federal)
Capital de trabajo	\$	\$	\$
Nomina de Sueldos	\$	\$	\$
Costo de Renta	\$	\$	\$
Perdida de ganansa	\$	\$	\$
Aumento de costo de seguro	\$	\$	\$
Compra de Equipo	\$	\$	\$
Compra de productos consumibles de seguridad sanitarias	\$	\$	\$
Otro. Proporcione una descripcion detallada	\$	\$	\$

*Nota: El uso de fondos federales de más de \$2,000 para construcción, modificaciones o Las reparaciones (incluyendo pintura y decoración) de edificios están sujetas a Davis Bacon requisitos salariales vigentes.

Por favor proporcione un cronograma para la implementación de su propuesta de CDBG-CV Financiado Proyecto/Activida. Si se otorga, El solicitante deberá presentar prueba de que los fondos fueron utilizaron para el propósito solicitado.

Actividad	Fecha de inicio	Fecha Final

Declaración Jurada de Duplicación de Beneficios:

Para evitar la duplicación de beneficios (doble inmersión), los solicitantes deben identificar cualquier otra Fuente de fondos que la empresa haya recibido como resultado de la pandemia del Coronavirus que no sea Seguro. Las fuentes de fondo incluyen pero no son limitado a: programas de préstamos/subvenciones federales, estatales y locales, préstamos privados o bancarios, Donaciones o préstamos sin fines de lucro. Indique a continuación la cantidad recibida por su negocios de cualquiera y todas las fuentes de financiación.

Fuente de Fondos #1

Prestamista/Proveedor de Subvencion	
Proposito	
Cantidad	
<input type="checkbox"/> Prestamo del Gobierno <input type="checkbox"/> Becas del Gobierno <input type="checkbox"/> Government Forgivable Loan <input type="checkbox"/> Subvencion Sin fin de lucro <input type="checkbox"/> Prestamo Sin Fin De Lucro <input type="checkbox"/> Prestamo Perdonable sin Fines de Lucro <input type="checkbox"/> Prestamo Privado <input type="checkbox"/> Otro: _____	

Fuente de Fondos #2

Prestamista/Proveedor de Subvencion	
Proposito	
Cantidad	
<input type="checkbox"/> Prestamo del Gobierno <input type="checkbox"/> Becas del Gobierno <input type="checkbox"/> Government Forgivable Loan <input type="checkbox"/> Subvencion Sin fin de lucro <input type="checkbox"/> Prestamo Sin Fin De Lucro <input type="checkbox"/> Prestamo Perdonable sin Fines de Lucro <input type="checkbox"/> Prestamo Privado <input type="checkbox"/> Otro: _____	

Fuente de Fondos #3

Prestamista/Proveedor de Subvencion	
Proposito	
Cantidad	
<input type="checkbox"/> Prestamo del Gobierno <input type="checkbox"/> Becas del Gobierno <input type="checkbox"/> Government Forgivable Loan <input type="checkbox"/> Subvencion Sin fin de lucro <input type="checkbox"/> Prestamo Sin Fin De Lucro <input type="checkbox"/> Prestamo Perdonable sin Fines de Lucro <input type="checkbox"/> Prestamo Privado <input type="checkbox"/> Otro: _____	

Recibir otra asistencia financiera no descalifica automáticamente a la empresa de recibir fondos del apoyo CDBG-CV. Sin embargo, La cantidad de fondos bajo este programa puede reducirse dependiendo de la necesidad documentada.

Tenga en cuenta que cualquier solicitud presentada por el solicitante debe incluir los fondos otorgados por CDBG-CV en virtud de este programa.

Ejecutando esta declaración jurada, Solicitante(s) reconocen y comprenden que Título 18 Sección de código de Estados Unidos 1001: (Es una violación de la ley federal que una persona oculte un hecho material de manera normal y deliberada O (c) hacer cualquier escritura o documento falso sabiendo que contiene una declaración o representación ficticia o fraudulenta materialmente falsa, a cualquier rama del gobierno de los Estados Unidos y requiere una multa o prisión por no más de (5) años, o ambos, que puede ser considerado por cualquier violación de dicha sección.

Fecha ____ Día de _____, 2020.

Firma de Solicitante

_____/_____/_____
Nombre y título de Solicitante (Por favor imprima o escriba) Fecha

ACKNOWLEDGMENT

A notary public or other officer completing this certificate verifies only the identity of the individual who signed the document to which this certificate is attached, and not the truthfulness, accuracy, or validity of that document.

State of California _____
County of _____)

On _____ before me, _____
(insert name and title of the officer)

personally appeared _____,
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are
subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in
his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the
person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature _____ (Seal)

Compromiso de Mantenimiento y Operaciones

Cualquier compra de equipo o instalacion realizada con fondos de CDBG-CV debe mantenerse en buen estado de funcionamiento para el proposito previsto. El Solicitante debe estar dispuesto a asumir las responsabilidades y costos de mantenimiento y operacion asociados con la compra de cualquier equipo comprador a traves de este apoyo.

NOTA: Los fondos de el Apoyo del Desarrollo Comunitario de cualquier tipo no se pueden utilizar para el mantenimiento continuo o el costo de operacion para mejorar equipos de construccion.

Firma del Solicitante Autorizado

Nombre y Titulo del Solicitante (Por favor Imprima o Escriba) Fecha

Informacion del beneficiario de la Ciudad de Riverside CDBG:

RACE/ETHNICITY	CHECK ONE
White	
Black/African American	
Asian	
American Indian/Alaskan Native	
Native Hawaiian / Other Pacific Islander	
American Indian / Alaskan Native and White	
Asian and White	
Black / African American and White	
American Indian / Alaskan Native and Black / African American	
Other Race/Ethnicity (Specify)	

Se identifica usted como Hispano/Latino (Cubano, Mexicano, Puertoriqueno, Centro Americano o otra cultura Hispana? ___Si ___No

El firmante certifica que:

- a) La información contenida en esta solicitud y los documentos de respaldo son completos y precisos;
- b) El programa/proyecto propuesto descrito en esta solicitud cumple con el objetivo nacional de beneficiar a personas de ingresos bajos y moderados. Definido por las regulaciones Federales CDBG;
- c) El program/Proyecto propuesto descrito en esta solicitud cumple con uno o mas de los objetivos de CARES Act;
- d) El Solicitante debera cumplir con todas las polisas y requisitos de las leyes federales, estatales y municipales que afecten el programa de CDBG-C; y
- e) Si el proyecto incluye la compra de equipos o mejoras en las instalaciones, el solicitante debera mantener y operar los equipos y/o instalaciones para su uso aprobado a lo largo dela vida economica.

Firma del Solicitante

Nombre y Título del Solicitante (Por favor emprima o escriba) ___/___/___ Fecha